

EDI - ASN Note

Load-No.: 128793

08.10.2025 - 11:36

(VDA 4912)

page 1/3

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 22.898 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
81328584	000010	M0144463	1.650	PC	S	ZAHRNAD 2.GANG	550004737301
08.10.2025		035625-900	23				nt. wt.: 2.647 KG , gr. wt.: 2.905 KG
		CC: 250064641	550	PC	S		
		CC: 250064632	550	PC	S		
		CC: 250064624	550	PC	S		
		CC: 3,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 297057					
		UC-Material: AB18551X20					
		Text: Engineering Change Status b					
		Text: Customer Change No. 24_000376-01					
		Text: Supplier Index -					
81330384	000010	2511109290	2.700	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
08.10.2025		035306-900	22				nt. wt.: 1.719 KG , gr. wt.: 1.891 KG
		CC: 250064500	1.350	PC	S		
		CC: 250064493	1.350	PC	S		
		CC: 2,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 651796					
		UC-Material: L018353X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					
81330385	000010	2511123190	2.700	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550004564002
08.10.2025		035539-900	22				nt. wt.: 1.438 KG , gr. wt.: 1.610 KG
		CC: 250063510	1.350	PC	S		
		CC: 250063504	1.350	PC	S		
		CC: 2,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 651796					
		UC-Material: L018353X10					
		Text: Engineering Change Status a					
		Text: Customer Change No. C0_21_002676-01					
		Text: Supplier Index -					
81330386	000010	2511123290	3.700	PC	S	SCHALTRAD 7.GANG	550004564102
08.10.2025		035539-900	22				
		CC: 250063510	1.350	PC	S		
		CC: 250063504	1.350	PC	S		
		CC: 2,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 651796					
		UC-Material: L018353X10					
		Text: Engineering Change Status a					
		Text: Customer Change No. C0_21_002676-01					
		Text: Supplier Index -					
GR:			Quant. Check:				Rating Check:

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815

Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. M0144463
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30006245
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 297057
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035625-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex b
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81328584/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAC.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1052758
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material AB18551X20
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/24/2025
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 270
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,650
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Acciaierie Bertoli Safau
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 24
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1950	0.2300	1.1700	0.0080	0.0270	1.1800	0.0300	0.1200	0.0800	0.0060	0.0290	0.0040	0.0001	0.0026	0.0040	0.0000	0.0100	0.0010	0.0030	0.0001	0.0000	0.0008	0.0095	0.9000	10.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	42.80	0.00	39.20	0.00	36.10	0.00	33.80	32.00	30.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)			0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT							Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	8	-	0	Sek.	7	-	10			

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K4=2;K3=6

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)
0.00 - 0.00

Rp0,2(N/mm²)
0.00 - 0.00

A(%)
0.00 - 0.00

Z(%)
0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	175.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Vereinbarungen bei der Bestellsannahme entspricht./ It is confirmed that the delivery complies with the agreements made at the time of order acceptance./ Il est confirmé que la livraison est conforme aux accords conclus lors de l'acceptation de la commande.

Datum 10/08/2025
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Fiebeck, Benjamin

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvld = Exemplar für ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rosa = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für absender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar für mottager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar für befördrer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Unten eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 128793 Seite 1 von 1 Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 08.10.2025				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés												
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³					
0081328584		3	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.905 KG						
0081330384		2	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.891 KG						
0081330385		2	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.610 KG						
0081330386		2	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.612 KG						
0081330388		4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.106 KG						
0081330390		11	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	9.074 KG						
0081330392		3	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	2.700 KG						
SUMME		27				22.898 KG						
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: À payer par:			Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
UN					Fracht Prix de transport							
					Ermäßigungen Réductions							
					Zwischensumme Solde							
					Zuschläge Suppléments							
					Nebengebühren Frais accessoires							
					Sonstiges Divers							
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement												
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement												
Frei Franco												
Unfrei Non franco												
21 Ausgefertigt in Etablie à					DE-58840 Plettenberg					24 Gut empfangen Réception des marchandises		Datum Date
					am le							
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch					Art Anzahl Kein Tausch Tausch		
					Euro-Palette					Euro-Palette		
					Glitterbox-Palette					Glitterbox-Palette		
					Einfach-Palette					Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz					LBDR2201					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
Anhänger												
Benutzte Gen.-Nr.											☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR Chapitre 5.4.11.1.

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen en 21-22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 2. Destinatario (Nome, Indirizzo, Nazione)
 3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
 4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
 5. Documenti allegati
 6. Marche e numeri
 7. Numero dei colli
 8. Tipo di imballaggio
 9. Designazione ufficiale di trasporto *
 10. Numero statistica
 11. Peso Lordo
 12. Cubaggio m³
 13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
 14. Rimborso
 15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
 16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
 18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
 19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
 20. Convenzioni particolari
 21. Redatto a..... il.....
 22. Firma e timbro dello speditore
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. Ricevimento merce data il.....
Firma e timbro del destinatario
- A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods
Place
Country
 4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Official transport designation *
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
 14. Reimbursement
 15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
 20. Special agreements
 21. Established in.....on.....
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received Date on.....
Signature and stamp of the consignee
- To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSÆTTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted
sted
land
4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelser *
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m³
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Uifranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager
Prætomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i..... den.....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.....
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmonsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-009999 vom 06.10.2025

Ludwigsburg, 08.10.2025

Seite 1 von 1

25-009999

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 13.10.2025		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 08.10.2025 08:00 bis 10.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	81328584	3	COLLI
2	81330384	2	COLLI
3	81330385	2	COLLI
4	81330386	2	COLLI
5	81330388	4	COLLI
6	81330390	11	COLLI
7	81330392	3	COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 22.898	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		27,00 COLLI	22.898,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhängen Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t			
22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 25-009999 empfangen am Réception des marchandises le 08.10.2025 MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	